

ПУБЛІЧНИЙ ДОГОВІР про надання освітніх послуг

Фізична особа-підприємець Грехова-Череміська Тетяна Анатоліївна («Виконавець»), яка діє на підставі запису в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань від 03.06.2025, №201035000000797478, та здійснює свою діяльність під брендом **«HELEN DORON ENGLISH»**, далі – «Виконавець», пропонує необмеженому колу фізичних осіб (надалі – «Замовник») отримати послуги, передбачені Публічним договором, а в подальшому разом іменуються «Сторони». Цей Договір є публічним, відповідно до ст. ст. 633, 641 Цивільного кодексу України, та його умови є однакові для всіх Замовників, беззастережне прийняття умов якого вважаються акцептуванням цієї оферти Замовником, для чого Виконавець публікує цей Договір про наступне:

ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

ОСНОВНІ ПОНЯТТЯ ТА ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ

Публічний договір – цей правочин про надання та отримання послуг, який встановлює однакові для всіх Замовників умови надання цих послуг на умовах публічної оферти з моменту її акцептування Замовником (далі – «Договір»).

Публічна оферта – пропозиція Виконавця, адресована будь-якій фізичній особі відповідно до статті 641 Цивільного кодексу України, укласти з ним договір, що міститься в публічній оферті.

Акцепт – надання Замовником повної і безумовної відповіді Виконавцю на його пропозицію укласти Договір на умовах, визначених публічною офертою, шляхом оплати замовлених Послуг, що свідчить про прийняття ним публічної оферти.

АКЦЕПТУВАННЯ ДОГОВОРУ

(а) Підтвердженням повного та безумовного акцептування публічної оферти внесення ним плати за замовлені Послуги, що свідчить про прийняття ним публічної оферти.

(б) Договір вважається укладеним без його подальшого підписання з моменту отримання Виконавцем оплати Замовником замовлених Послуг чи вчинення інших дій, передбачених Договором, що свідчать про згоду дотримуватися умов Договору, без підписання письмового примірника Сторонами.

(в) Замовник дає згоду дотримуватися умов Договору та згоду отримати Послуги на встановлених Виконавцем умовах з моменту оплати замовлених Послуг.

(г) Укладаючи Договір, Замовник автоматично погоджується з повним та безумовним прийняттям Замовником положень Договору, Тарифів та всіх додатків, що є невід’ємною складовою частиною Договору.

Виконавець — відповідна юридична особа, яка на законних підставах має право представляти бренд міжнародної мережі навчальних центрів «HELEN DORON ENGLISH», в тому чи іншому місті України, де навчається Студент.

Замовник — фізична особа (законний представник Вихованця), яка досягла 18-річного віку, погодилася та прийняла умови Договору для отримання послуг від Виконавця, передбачених цим Договором.

Викладач — фізична особа, якій надано Виконавцем право проводити заняття в навчальних центрах «HELEN DORON ENGLISH» відповідно до вимог методики та правил «HELEN DORON ENGLISH».

Студент – дитина Замовника, яка бере участь в отриманні освітніх послуг від Виконавця.

Тарифи — затверджена в установленому порядку Виконавцем, відповідно до локальної цінової політики, вартість за надані послуги, якою встановлюється однаковий для всіх Замовників, відповідно до навчального центру того чи іншого міста України, розмір плати за надання відповідних послуг у визначені строки.

Офлайн – заняття з навчання англійської мови, які проводяться в групі безпосередньо в навчальному центрі Виконавця.

Онлайн – заняття з навчання англійської мови, які проводяться в певній групі за допомогою одного зі способів електронного зв’язку, який визначений безпосередньо Виконавцем.

Індивідуальне заняття – заняття тривалістю 60 (шістдесят) хвилин з навчання англійської мови, які проводяться безпосередньо з одним Студентом за окремим графіком та за попередньою домовленістю Сторін.

Навчальний рік – період надання освітніх послуг, який триває з **01 вересня по 30 червня**, якщо інше не передбачено цим Договором.

Реєстраційний внесок – це фіксований одноразовий збір за один календарний рік, який передбачає обробку персональних даних на основі заповненої реєстраційної форми Вихованця та технічної підтримки особистого профілю в цифровій базі даних міжнародної компанії Helen Doron English.

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Предметом даного Договору є надання Виконавцем послуг з навчання англійської мови Вихованцю, використовуючи авторську методику «HELEN DORON ENGLISH» (надалі за текстом – «Послуги»), які Замовник зобов’язується прийняти та оплатити на умовах і в порядку, передбачених цим Договором.

2. ОБСЯГ ТА ПОРЯДОК НАДАННЯ ПОСЛУГ

2.1. Надання Послуг здійснюється у формі безперервного навчального процесу згідно внутрішнього розкладу, таблиці кількості занять на навчальний рік та Правил навчального центру як в Офлайн, так і Онлайн форматі.

2.2. Надання Послуг здійснюється у складі навчальної групи чисельністю від чотирьох до восьми осіб.

2.3. Групи, в яких нараховується троє та/або менше Студентів, можуть бути закриті шляхом об’єднання з іншими групами.

3. ПРАВА ТА ОБОВ’ЯЗКИ СТОРІН

3.1. Виконавець зобов’язаний:

3.1.1. Надавати Студенту якісно та в обсязі, встановленому для відповідної Програми, Послуги відповідно до умов цього Договору.

3.1.2. Залучати до процесу надання Послуг сертифікованих викладачів відповідно за методикою «HELEN DORON ENGLISH».

3.1.3. Забезпечити проведення групових занять зі Студентом згідно з розкладом та Програмою.

3.1.4. Забезпечити персональний доступ до електронних ресурсів, які становлять інтелектуальну власність HELEN DORON LTD.

3.2. Виконавець має право:

3.2.1. Отримувати оплату за Послуги відповідно до умов цього Договору.

3.2.2. Самостійно формувати групи, враховуючи рівень знань вихованців, їхній вік, наявність вільних аудиторій, викладачів та інших факторів.

3.2.3. Вносити зміни у навчальні програми, якщо того вимагає навчальний процес.

3.2.4. Регламентувати розклад занять на час державних свят та їх перенесення, у дні канікул чи у випадку оголошення карантину.

3.2.5. Змінювати час або дні надання Послуг, попередньо повідомивши Замовника у випадку неможливості їх проведення через участь викладача у семінарах, конференціях чи інших заходах, які проводяться Виконавцем.

3.2.6. Змінювати під час навчального процесу викладачів без попередження Замовника відповідно до методики Виконавця.

3.2.7. Відмовити Замовнику у наданні Послуг в Офлайн у випадку, якщо у Студента ознаки захворювання (ГРВІ та будь-які інші інфекційні захворювання).

3.2.8. Дostroково розірвати цей Договір, повідомивши про це Замовника за 30 (тридцять) календарних днів, з використанням засобів кур'єрського, поштового, електронного, факсимільного або телефонного зв'язку.

3.2.9. У випадку порушення умов цього Договору або його розірвання Виконавець має право обмежити доступ Замовнику до електронних ресурсів, які є інтелектуальною власністю HELEN DORON LTD.

3.3. Замовник зобов'язаний:

3.3.1. Дотримуватись умов, визначених цим Договором протягом всього строку дії Договору, зокрема Правил навчального центру, які є невід'ємною частиною цього Договору.

3.3.2. Заповнити реєстраційну форму протягом першого місяця відвідування занять Студентом.

3.3.3. Своєчасно сплачувати надані Послуги у розмірі та в строки, встановлені цим Договором.

3.3.4. Дбайливо ставитись до приміщення та інвентарю Виконавця, а у разі нанесення матеріального збитку Студентом, відшкодувати Виконавцю всі спричинені збитки у порядку, визначеному чинним законодавством України.

3.3.5. Забезпечити Студента навчальними матеріалами, які є невід'ємною частиною Програми.

3.3.6. Бути присутнім на занятті у навчальному центрі разом зі Студентом, який не досягнув трирічного віку.

3.3.7. На період дії воєнного стану знаходитися у п'ятихвилинному доступі до навчального центру за виключенням умов, передбачених цим Договором.

3.3.8. Подати заяву про дозвіл на самостійне відвідування занять у навчальному центрі Студентом, який досягнув семирічного віку без супроводу дорослих.

3.4. Замовник має право:

3.4.1. Отримувати від Виконавця якісно та в обсязі, встановленому для відповідної Програми, Послуги, самостійно обравши формат навчання (Онлайн або Офлайн).

3.4.2. Змінювати час або дні навчання за попереднім узгодженням із Виконавцем. Такі зміни можуть бути прийняті в разі наявності у Виконавця можливості забезпечити надання Послуг з урахуванням таких змін.

3.4.3. Отримувати необхідну достовірну інформацію про Виконавця, режим його роботи та перелік Послуг, які надаються.

3.4.4. Скористатися системою відпрацювання (як в Офлайн, так і Онлайн), яка діє у навчальному центрі. Відпрацювання Вихованцем пропущених занять можливе протягом 30 (тридцяти) календарних днів, починаючи з дати поновлення навчального процесу за умови наявності у Виконавця вільних місць в групі, викладачів та вільних аудиторій, а також за умови здійснення Замовником повної оплати за Послуги в поточному місяці.

3.4.4.1. Якщо для проведення відпрацювання у Виконавця немає перешкод, проте Замовник не скористався своїм правом відпрацювання впродовж 30 (тридцяти) календарних днів, такі пропущені заняття не підлягають подальшому відпрацюванню, а сплачені кошти за пропущені заняття не підлягають поверненню.

3.4.4.2. Якщо у Виконавця наявні перешкоди для проведення впродовж названого терміну відпрацювання, за взаємною згодою проведення відпрацювання проходить в інший термін, але який не перевищує дати закінчення навчального року, зазначеної в Договорі про надання Послуг.

3.4.5. Дostroково розірвати цей Договір, повідомивши про це Виконавця з використанням засобів кур'єрського, поштового, електронного, факсимільного або телефонного зв'язку, або шляхом особистого подання. У такому випадку сплачені та невикористані кошти Замовнику не повертаються.

4. ВАРТІСТЬ ПОСЛУГ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

4.1. Послуги надаються Замовнику на попередній платній основі відповідно до затверджених Виконавцем цін. Вартість навчальних матеріалів не входить у вартість навчання.

4.2. Щомісячна вартість Послуг на момент підписання Договору становить **3 600 грн.** (три тисячі шістсот гривень 00 коп.) незалежно від кількості занять у поточному місяці.

4.3. Вартість індивідуального Офлайн заняття становить **650 грн.** (шістсот п'ятдесят гривень 00 коп.), індивідуального Онлайн заняття - **580 грн.** (п'ятсот вісімдесят гривень 00 коп.).

4.4. Замовник повинен оплатити реєстраційний внесок після заповнення реєстраційної форми у розмірі 10 (десяти) євро в еквівалентному співвідношенні до курсу валют, який зафіксований НБУ на день здійснення оплати перед початком навчання.

4.5. Внесені реєстраційний внесок та оплата за навчання не повертаються та не переносяться на наступні місяці.

- 4.6. Оплата Послуг здійснюється у національній валюті України – гривні, у готівковій формі у навчальному Центрі або у безготівковій формі шляхом переказу Замовником грошових коштів на поточний рахунок Виконавця.
- 4.7. Замовник зобов'язаний сплачувати послуги до 01 (першого) числа наступного місяця, в якому будуть надані Послуги.
- 4.8. Замовник має право на знижку у розмірі 10% за умови внесення повної оплати за поточний навчальний рік.
- 4.9. Для другої та третьої дитини Замовника передбачена знижка 10% від щомісячної вартості, якщо за послуги сплачено до **01 (першого) числа** наступного місяця, в якому будуть надані Послуги.
- 4.9.1. Знижка, згідно п. 4.8. Договору не розповсюджується на індивідуальні заняття.
- 4.10. За умови відсутності Вихованця на заняттях протягом одного місяця чи більше, місце в групі зберігається при сплаті 50% від повної щомісячної вартості.
- 4.11. У разі запровадження особливого стану в місцевості (карантину, воєнного стану і т. д.), за неможливості проведення занять в навчальному центрі, зокрема в навчальній групі Офлайн, в якій навчається Студент, протягом 14 (чотирнадцяти) календарних днів і більше, вартість сплачених послуг не перераховується та не повертається. А послуги протягом цього періоду надаються Замовнику в дистанційній формі (Онлайн).
- 4.12. У випадку запровадження дистанційної форми навчання тривалістю від 30 (тридцяти) календарних днів щомісячна вартість послуг може бути переглянута Виконавцем з урахуванням усіх економічних чинників.
- 4.13. Виконавець залишає за собою право змінити вартість послуг у випадку зміни економічної ситуації в країні, порядку оподаткування та ін. Зміна вартості не розповсюджується на вже здійснені платежі.

5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

- 5.1. У випадку порушення зобов'язань, що виникають з цього Договору, винна Сторона несе відповідальність, визначену цим Договором та чинним законодавством України.
- 5.2. Порушенням Договору є його невиконання або неналежне виконання, тобто виконання з порушенням умов, визначених змістом цього Договору.

6. ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

- 6.1. Усі спори, що виникають з цього Договору або пов'язані із ним, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами.
- 6.2. Якщо відповідний спір неможливо вирішити шляхом переговорів, він вирішується в судовому порядку за встановленою підвідомчістю та підсудністю такого спору відповідно до чинного законодавства України.

7. ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ

- 7.1. У разі настання обставин непереборної сили, тобто обставин, які виникли і діють незалежно від волі Сторін і які Сторона об'єктивно не могла передбачити і запобігти, якщо ці обставини перешкоджають належному виконанню Стороною своїх зобов'язань за цим Договором, термін виконання цієї Стороною своїх зобов'язань за цим Договором продовжується на час дії обставин непереборної сили, але не більше ніж на 6 (шість) місяців.
- 7.2. До обставин непереборної сили належать війни та інші військові дії, землетруси, повені та інші стихійні лиха, прийняття органами державної влади та місцевого самоврядування нормативно-правових актів та інші подібні обставини, що перешкоджають належному виконанню Сторонами своїх зобов'язань за цим Договором.
- 7.3. Сторона, яка не має можливості належним чином виконати свої зобов'язання за цим Договором внаслідок дії обставин непереборної сили, зобов'язана повідомити з використанням засобів кур'єрського, поштового, електронного, факсимільного, телефонного або іншими засобами телекомунікаційного зв'язку іншу Сторону про настання зазначених обставин і про передбачуваний термін їх дії протягом 10 (десяти) календарних днів з моменту їх настання (з додаванням доказів існування таких обставин: документа, виданого Торгово-промисловою палатою або іншим компетентним органом).
- 7.4. У випадку якщо настання форс-мажорних обставин унеможливує отримання послуг Вихованцем безпосередньо в приміщенні за місцем знаходження навчального центру «HELEN DORON ENGLISH» (Офлайн), Сторони погоджуються, що послуги надаватимуться в дистанційному режимі (у формі Онлайн).
- 7.5. Якщо обставини непереборної сили або їх наслідки діють більше 6 (шести) місяців, Сторони на підставі взаємних переговорів ухвалюють рішення про розірвання цього Договору.

8. ПРАВА ІНТЕЛЕКТУАЛЬНОЇ ВЛАСНОСТІ

- 8.1. З урахуванням положень цього Договору, Цивільного кодексу України, Законів України «Про авторське право та суміжні права», «Про інформацію», Сторони домовилися, що усі навчальні матеріали, що використовуватимуться з метою виконання цього Договору, охороняються авторським правом, а також про те, що на всі об'єкти інтелектуальної власності, надані під час реалізації цього Договору Виконавцем, усі та будь-які виключні майнові права, в тому числі зазначені у статті 424 Цивільного кодексу України, на об'єкти інтелектуальної власності (авторського права) з моменту створення таких об'єктів у повному обсязі належать HELEN DORON LTD.
- 8.2. Замовник має право використовувати матеріали виключно для цілей виконання цього Договору. При цьому майнові права інтелектуальної власності на навчальні матеріали залишаються у HELEN DORON LTD. Ніщо в цьому Договорі не повинно тлумачитись, як передача Виконавцем будь-яких майнових прав інтелектуальної власності на навчальні матеріали та/або дозвіл на використання таких навчальних матеріалів в цілях інших, ніж визначені Договором.
- 8.3. Замовнику забороняється робити скан копії, ксерокопії, або вести аудіозапис, фото, кіно-, теле- чи відеозйомку навчальних матеріалів, в тому числі електронних ресурсів, які є інтелектуальною власністю HELEN DORON LTD.

9. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ

- 9.1. Договір вважається укладеним з моменту його акцептування обома Сторонами та діє до **30 червня 2026 року**.
- 9.2. У випадку, якщо після припинення дії цього Договору між Сторонами чи його розірвання не проведено остаточний розрахунок, то розірвання чи припинення цього Договору не є підставою для відмови Сторін від проведення

10. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

10.1. Кожна Сторона гарантує іншій Стороні, що володіє необхідною дієздатністю, а також всіма правами і повноваженнями, необхідними і достатніми для укладання і виконання цього Договору відповідно до його умов.

10.2. Всі умови Договору, викладені в цій Публічній оферті, є обов'язковими для Сторін.

10.3. Якщо Замовник не згодний з умовами Договору, він має право не укласти цей Договір. Відповідно, Замовник, який здійснив Акцепт, підтверджує своє ознайомлення та згоду з усіма умовами цього Договору.

10.4. Договір про надання послуг укладається шляхом надання згоди Замовником на приєднання до запропонованого Договору в цілому, шляхом акцептування всіх істотних умов Договору, без підпису письмового примірника сторонами. Дійсний Договір має юридичну силу відповідно до ст. 633 ЦК України і є рівнозначним Договору, підписаному сторонами.

10.4.1. Зміни та доповнення до цього Договору вносяться Виконавцем в односторонньому порядку у випадках, не заборонених чинним законодавством України, шляхом його розміщення на сайті helendoron.ua у новій редакції.

10.4.2. Про такі зміни Виконавець повідомляє шляхом розміщення інформації на сайті або з використанням засобів кур'єрського, поштового, електронного, факсимільного або телефонного зв'язку чи шляхом особистого подання не менше, ніж за 3 (три) дні до прийняття таких змін;

10.4.3. Продовження користування Замовником послугами Виконавця після дати публікації на цьому сайті Договору у новій редакції є фактом надання Замовником згоди на зміни та доповнення до Договору та їх погодженням шляхом мовчазної згоди.

10.5. Прийняттям цього Договору Замовник надає Виконавцеві згоду на обробку своїх персональних даних в порядку, встановленому ст. 7 Закону України «Про захист персональних даних», а також надає право на включення своїх персональних даних до єдиної електронної бази вихованців Виконавця.

10.6. Прийняттям цього Договору Замовник надає Виконавцеві згоду в порядку ст. ст. 307, 308 Цивільного кодексу України на те, що Студент може бути знятий на фото-, кіно-, теле- чи відеоплівку. Фотографія, інші художні твори, на яких зображено Студента, можуть бути публічно показані, відтворені, розповсюджені Виконавцем в рекламних, навчальних та інших цілях. При цьому всі авторські та суміжні права на отримані фото- та відеоматеріали в будь-якому вигляді та на будь-яких носіях належать Виконавцеві і не можуть бути використані без його згоди. Якщо Замовник заперечує проти використання зображень учня на вказаних матеріалах, він повинен письмово сповістити про це адміністратора Виконавця, заповнивши відповідну Заяву в двох екземплярах по одному для Сторін.

РЕКВІЗИТИ ВИКОНАВЦЯ

ФІЗИЧНА ОСОБА-ПІДПРИЄМЕЦЬ ГРЕХОВА-ЧЕРЕМІСКИНА ТЕТЯНА АНАТОЛІЙВНА

Виписка з Єдиного державного реєстру юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань №201035000000797478 від 03.06.2025.

ПРАВИЛА НАВЧАЛЬНОГО ЦЕНТРУ

Розділ 1. Участь батьків у навчальному процесі

1.1. Батькам (або особам, які є їх представниками) дітей віком до 3 років потрібно бути присутніми на заняттях та брати участь у навчальному процесі – своїм прикладом, за принципом «повторюй за мною».

1.2. Батькам (або особам, які є їх представниками) дітей віком від 3 до 14 років під час заняття необхідно очікувати своїх дітей поза межами території навчального центру. Якщо дитина вже адаптована до самостійного перебування, батьки можуть залишити її на занятті, попередньо узгодивши це з адміністрацією.

1.3. На заняттях суворо забороняється перекладати навчальний матеріал на українську мову чи коментувати його (це суперечить методиці).

1.4. Під час заняття забороняється розмовляти по мобільному телефону та вести бесіди між собою.

1.5. Викладачі HELEN DORON ENGLISH є модераторами поведінки дітей на заняттях. Втручання батьків у поведінку інших дітей чи у навчальний процес – заборонені.

1.6. Якщо дитина розплакалась чи своєю поведінкою відволікає інших учнів, батьки зобов'язані заспокоїти її за межами навчальної кімнати.

Розділ 2. Поведінка та безпека

2.1. Батьки (або особи, які є їх представниками) зобов'язані проінформувати дітей про дотримання правил безпеки та норм поведінки у Навчальному центрі. Відповідальність за безпеку та життя дитини несуть її батьки (або особи, які є їх представниками).

2.2. Забороняється приносити на заняття іграшки та їжу. Якщо дитина має такі речі, їх слід залишати у адміністратора.

2.3. Батьки (або особи, які є їх представниками) повинні з повагою ставитися до усіх відвідувачів, персоналу та дітей. Конфлікти між батьками вирішуються виключно за межами центру.

2.4. Батьки (або особи, які є їх представниками) під час заняття в групі зобов'язані толерантно ставитися до інших дітей, беручи до уваги особливості їх характеру та психічного розвитку. Всі діти, які прийняті у навчальний центр мають право на адаптацію та можливість навчатися.

2.5. Якщо дитина не змогла адаптуватися у групі впродовж першого місяця занять, Центр залишає за собою право відмовити у наданні послуг.

2.6. Центр має право відмовити у наданні послуг у випадку, якщо поведінка дитини є агресивною та заважає іншим учням або роботі викладача.

2.7. На період воєнного стану батьки повинні дотримуватися інструкцій адміністрації щодо дій під час сигналу «повітряна тривога».

2.8. Батьки (або особи, які є їх представниками) та діти зобов'язані дотримуватися санітарних правил, установлених

Центром та державними органами. У разі їх порушення Центр має право відмовити у наданні послуг.

2.9. Забороняється відвідувати Центр дітям та батькам (або особам, які є їх представниками), які мають ознаки інфекційних захворювань.

Розділ 3. Навчальні матеріали

3.1. Навчальні матеріали є невід'ємною частиною навчального процесу. Їх наявність є обов'язковою умовою навчання. У разі відмови придбати навчальні матеріали, Центр може відмовити у наданні послуг.

3.2. Тільки систематичне відвідування занять, використання навчальних матеріалів, регулярні прослуховування та перегляд аудіо- та відеоматеріалів вдома можуть гарантувати високий результат навчання за методикою HELEN DORON ENGLISH.

Розділ 4. Відвідування занять та розклад

4.1. Батьки (або особи, які є їх представниками) зобов'язані завчасно (щонайменше за 2 години до початку заняття) повідомити адміністратора про відсутність дитини.

4.2. Заняття відбуваються згідно з розкладом Центру. Навчальний рік триває з 01 вересня по 30 червня.

4.3. Відпрацювання занять, які були пропущені лише з поважних причин (хвороба дитини тощо) можливе протягом 30 (тридцяти) календарних днів, починаючи з дати поновлення навчального процесу.

4.4. Відпрацювання відбувається у паралельних групах та/або у групах попередніх/наступних курсів за наявності вільних місць, викладачів та вільних аудиторій, а також за умови здійснення повної оплати за навчання у поточному місяці. Якщо дитина більше не навчається у Центрі, не було здійснено оплати за навчання, попередні пропущені заняття не відпрацьовуються.

4.5. Заняття, що припадають на святкові та державні вихідні дні, не підлягають відпрацюванню.

Редакція чинна від 01 вересня 2025 року